



Bozen/ Bolzano, 30.10.2024

Bearbeitet von / redatto da:
Birgit Biasion
Tel. 0471 411806
Birgit.biasion@provinz.bz.it

ECO CENTER AG
Rechtes Eisackufer 21/a
39100 Bozen

Gemeinde Lana
Maria-Hilf-Str.5
39011Lana

Gemeinde Gargazon
Gemeindeplatz 4
39010 Gargazon

Zur Kenntnis:
Per conoscenza:

Amt für Luft und Lärm
Amt für Gewässerschutz
Amt für Abfallwirtschaft
Labor für Wasseranalysen und Chromatographie
Labor für Luftanalysen und Strahlenschutz

Nicht wesentliche Änderung der Integrierten Umweltgenehmigung der Abfalldeponie Tisner Auen

Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale della Discarica Tisner Auen

Die integrierte Umweltgenehmigung für die Abfalldeponie Tisner Auen Nr. 2-231 wurde am 5. Juli 2022, Prot.Nr. 571648 erlassen.

L'autorizzazione integrata ambientale per la Discarica Tisner Auen n. 2-231 è stata rilasciata in data 5 luglio 2022 n. prot. 571648.

Am 17. September 2024 hat die Eco Center AG die Mitteilung und das Ansuchen für eine nicht wesentliche Änderung der Genehmigung betreffend die Errichtung einer Monodeponie mit Ausnahmegenehmigungen auf der Deponie Tisner Auen in Lana für EER-170504 Abfälle aus der Sanierungsbaustelle des ehemaligen Speedline-Gebietes, mit Fluoriden > 15 mg/l (Tabelle 5 des Gesetzesdekrets 121/20) übermittelt.

In data 17 settembre 2024 la Eco Center SpA ha presentato la comunicazione e domanda di modifica dell'autorizzazione integrata ambientale relativa alla realizzazione di una monodiscarica con deroghe, presso la Discarica Tisner Auen di Lana, per rifiuti EER 170504 provenienti dal sito di bonifica dell'area ex Speedline, aventi fluoruri > 15 mg/l (tab. 5 D.Lgs. 121/20).

Am 9. Oktober 2024 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich zur Änderung der integrierte Umweltgenehmigung der Abfalldeponie Tisner Auen Nr. 2-231 ein positives Gutachten abgegeben.

In data 9 ottobre 2024 la Conferenza di servizi in materia ambientale ha dato parere positivo alla modifica dell'autorizzazione integrata ambientale della Discarica Tisner Auen n. 2-231.

Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz

L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima

ändert

modifica



die integrierte Umweltgenehmigung der Abfalldeponie Tisner Auen, wie folgt:

l'autorizzazione integrata ambientale della Discarica Tisner Auen, come segue:

d) Bereich Abfallwirtschaft

1. Entsprechend den Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes vom 13. Jänner 2003 Nr. 36 igF. über Abfalldeponien ist die Deponie "Tisner Auen" in der Gemeinde Lana als **Deponie für nicht gefährliche Abfälle** eingestuft.
2. Der Betreiber der Deponie ist die ECO Center AG.
3. Im Inneren der Deponie Lana wird die Monodeponie für nicht gefährliche Abfälle aus Sanierungsmaßnahmen gemäß Art.7-sexies, Punkt 4 des GvD. Nr.36 vom 13. Jänner 2003 ermächtigt. Diese Monodeponie ist gemäß den Angaben des Varianteprojektes April 2024 (Büroweiss Bozen, Proj.Nr.22-09, CUP: B22F23000120005) zur Reprofilierung und Abdeckung der Deponieoberfläche errichtet worden. Die Monodeponie hat ein **Füllvolumen von 2.000m³**.
4. Auf der Monodeponie innerhalb der Deponie Lana ist lediglich die Annahme und endgültige Ablagerung von verunreinigten Erden EAK 170504 aus der öffentlichen Sanierungsbaustelle „Areal ex-Speedline“ B.P.1361 KG Zwölfmalgreien in Bozen erlaubt.
5. In Bezug auf die von ECO Center AG am 17.09.2024 vorgelegte Risikoanalyse (Dr. Lorenzo Laurati/REM-TEC srl) und den Bestimmungen gemäß Art. 16-ter, Punkt 1 des GvD. Nr. 36 vom 13. Januar 2003, ist die Ablagerung von Abfällen Punkt 4 welche einen Eluatswert für den Parameter Fluoride aufweisen, der den in Tab. 5 des Anhangs 4 des GvD. Nr. 36 vom 13. Januar 2003 festgelegten Grenzwert überschreitet, auf der Monodeponie ermächtigt.
6. Die Endlagerung der im Punkt 4 genannten Abfälle darf lediglich über die eigenes dafür errichtete Monodeponie erfolgen.
7. Überwachungs- und Kontrollplan
Die Kontrolle und die Überwachung müssen durch qualifiziertes und unabhängiges Personal durchgeführt werden, und zwar unter Beachtung der Parameter und Häufigkeiten, die in den Tabellen 1, 2 und 3 im Anhang A bezüglich Folgendem angeführt sind:
 - Grundwasser,

d) Settore Gestione rifiuti

1. Conformemente alle prescrizioni del decreto legislativo 13 gennaio 2003, n. 36 vigente sulle discariche per rifiuti la discarica "Tisner Auen" nel comune di Lana é classificata come **discarica per rifiuti non pericolosi**.
2. Il gestore della discarica è la ECO Center Spa.
3. È autorizzata all'interno della discarica di Lana la monodiscarica per rifiuti non pericolosi derivanti da operazioni di bonifica in base all'art. 7-sexies, punto 4 del d.lgs. n.36 del 13. gennaio 2003. Questa monodiscarica è stata realizzata in base alle indicazioni del progetto di variante aprile 2024 (Büroweiss Bolzano, prog.n.22-09, CUP: B22F23000120005) per il riprofilamento e copertura della superficie della discarica. La monodiscarica ha un **volume di riempimento di 2.000m³**.
4. Nella monodiscarica realizzata all'interno della discarica di Lana é consentita l'accettazione ed il deposito definitivo di terreni contaminati EER 170504 derivanti dal cantiere di risanamento pubblico "area ex-Speedline" p.e.1361 CC Dodiciville a Bolzano.
5. In merito all'analisi di rischio presentata da ECO Center spa il 17.09.2024 (dott. Lorenzo Laurati/REM-TEC srl) ed alle disposizioni di cui all'art.16-ter, punto 1 del d.lgs. n.36 del 13 gennaio 2003 è autorizzato il deposito in monodiscarica di rifiuti di cui al punto 4 con un valore in eluato per il parametro fluoruri superiore ai limiti di concentrazione previsti alla tab.5 dell'allegato 4 al d.lgs. n.36 del 13 gennaio 2003.
6. Il deposito definitivo dei rifiuti di cui al punto 4 potrà avvenire unicamente nella monodiscarica.
7. Piano di sorveglianza e controllo
Il controllo e la sorveglianza devono essere condotti avvalendosi di personale qualificato ed indipendente con riguardo ai parametri ed alle periodicità riportati nelle tabelle 1, 2 e 3 dell'allegato A su:
 - acque sotterranee;
 - percolato;
 - acque di drenaggio superficiale;



- Sickerwasser,
 - abgeleitetes Oberflächenwasser,
 - Deponiegas,
 - Zustand des Deponiekörper (Setzungsverhalten).
8. Die kontrollierte und dosierte Rückführung von Sickerwasser auf dem Deponiekörper zum Zwecke einer biologischen Stabilisierung des Deponiekörpers, der Sickerwasserreduzierung und der Deponiegasoptimierung ist erlaubt. Die Menge [m³] an rückgeführtem Sickerwasser ist mittels geeignetem Durchlaufmesser zu registrieren; der Nachweis einer biologischen Stabilisierung des Deponiekörpers, Sickerwasserreduzierung und Deponiegasoptimierung ist zu erbringen und der Agentur, Amt für Umweltprüfungen, zu übermitteln.
9. Der aktuelle Füllstand in den Sickerwasserspeicherbecken darf die 40% des max. Füllvolumens nicht überschreiten.
- gas di discarica;
 - stato del corpo della discarica (assestamenti).
8. È consentito il controllato e dosato ricircolo del percolato da discarica sul corpo discarica allo scopo di favorire la stabilizzazione biologica del corpo discarica, della riduzione del percolato e dell'ottimizzazione del gas discarica. La quantità di percolato portato in ricircolo deve essere registrata tramite idoneo misuratore di portata; deve essere certificata la stabilizzazione biologica del corpo discarica, la riduzione del percolato e l'ottimizzazione del gas discarica ed il certificato inviato all'Agenzia, Ufficio Valutazioni ambientali.
9. Il livello attuale di riempimento delle vasche di raccolta percolati non può superare il 40% del volume massimo.

II. DEPONIENACHSORGE

rot markierte Deponiefläche (A=ca.13.100m²), gemäß Angaben im Lageplan Anhang 1.

1. Der Verantwortliche für die durchzuführenden Nachsorgemaßnahmen ist die ECO Center AG mit Sitz in Bozen, rechtes Eisacktufer 21/A.
2. Die Deponienachsorge umfaßt die sanierte, mit rot markierte Gesamtfläche (A=13.100m²), gemäß Angaben im Lageplan Anhang B.
3. Die Dauer des Nachsorgezeitraumes ist mit 30 Jahren festgelegt (bis zum 31. Dezember 2044). Ein Jahr vor Ablauf des Nachsorgezeitraumes muss der Verantwortliche bei Agentur, Amt für Abfallwirtschaft, um die Entlassung aus der Nachsorge anzusuchen. Je nach Notwendigkeit kann die Agentur, Amt für Abfallwirtschaft, die Nachsorge der Deponie für beendet erklären bzw. diese verlängern.
4. Besonderes Augenmerk ist auf die Instandhaltung der Deponiebauten und Schutzmaßnahmen zu richten und es muss sichergestellt werden, dass die geschlossene Deponie auch während der gesamten Dauer der Nachsorgephase die

II. POST-ESERCIZIO DISCARICA

area di discarica evidenziata in rosso (A=ca.13.100m²), di cui alla planimetria all'allegato 1.

1. Il responsabile per le misure post esercizio da adottare è la ECO Center Spa, con sede a Bolzano, via Lungo Isarco destro 21/A.
2. Il post-esercizio della discarica riguarda l'area risanata (A=13.100m²) evidenziata in rosso di cui alla planimetria all'allegato B.
3. La durata della fase di post-esercizio è stabilita in 30 anni (fino al 31 dicembre 2044). Un anno prima della scadenza del periodo di post esercizio il responsabile deve richiedere all'Agenzia, Ufficio Gestione rifiuti il rilascio dagli obblighi del post-esercizio. In base alle necessità, l'Agenzia, Ufficio Gestione rifiuti, può dichiarare terminato oppure prolungare il periodo di post-esercizio.
4. Particolare attenzione è da porre alle attività di manutenzione delle opere e dei presidi e che per la discarica chiusa siano garantiti per tutta la durata della fase di post-esercizio i requisiti di sicurezza ed



vorgesehenen Anforderungen an die Sicherheit in Umweltbelangen erfüllen wird.

5. Für die Dauer des gesamten Nachsorgezeitraumes müssen über den Verantwortlichen für die Nachsorgemaßnahmen alle unter Punkt 5 "Überwachungs- und Kontrollplan" des Anhangs 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 13. Jänner 2003 Nr. 36 igF. vorgeschriebenen, repräsentative Messungen durchgeführt werden.
6. Es sind geeignete Maßnahmen zu treffen, um den Fortbestand und die Funktionalität sämtlicher Einrichtungen und Infrastrukturen für die Ableitung der Oberflächenwässer, die Sammlung und Entsorgung der Sickerwässer, die Gasfassung und Gasentsorgung, sowie die Minimierung der Geruchsemissionen gewährleisten zu können.
7. Sämtliche Schäden an der Oberflächenabdichtung, die sich infolge von Setzungen und dgl. im Laufe der Jahre ergeben könnten, sind der Umweltagentur unmittelbar schriftlich mitzuteilen und durch geeignete und dem Stand der Technik entsprechenden Maßnahmen so bald als möglich zu sanieren.
8. Sämtliche Vorgaben des GvD. Nr.36 vom 13. Jänner 2003 betreffend die Nachsorge einer Abfalldéponie sind einzuhalten.

Die von diesem Verwaltungsakt nicht geänderten Vorschriften der Integrierten Umweltgenehmigung Nr. 2-231 bleiben aufrecht.

Gegen die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von fünfundvierzig Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb vom sechzig Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht werden.

ambientali previsti.

5. Per la durata dell'intero periodo di post-esercizio devono essere eseguite dal responsabile per le misure post esercizio, tutte le misurazioni rappresentative previste al punto 5 "piano di sorveglianza e controllo" di cui all'allegato 2 del decreto legislativo 13 gennaio 2003, n. 36 vigente.
6. Sono da apportare misure atte a garantire la continuità nel tempo ed il funzionamento di tutti gli impianti e le infrastrutture per la deviazione delle acque superficiali, la raccolta e lo smaltimento dei percolati, la captazione e lo smaltimento del biogas nonché l'abbattimento degli odori.
7. Tutti i danni che si potranno verificare nel corso degli anni a causa di cedimenti ecc. alla copertura superficiale sono da comunicare per iscritto all'Agenzia per l'ambiente e da riparare al più presto in conformità a misure adatte e corrispondenti allo stato della tecnica.
8. Sono da rispettare tutte le prescrizioni di cui al d.lgs. n.36 del 13 gennaio 2003, inerenti al post-esercizio della discarica per rifiuti.

Restano confermate le prescrizioni dell'autorizzazione integrata ambientale Discarica Tisner Auen n. 2-231 non modificate dal presente provvedimento.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di quarantacinque giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt
Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente
Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 30.10.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 30.10.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 1b20bdf

unterzeichnet am / sottoscritto il: 30.10.2024

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 30.10.2024